[read with VVG]

Fortune! Prosperity! This is the 36th year of Kōpparakesarivarman who has taken Madurai; for Mahādeva of Avanikaṉtaṟpapuram, a *devadāna* of Kuṉṟakūṟṟam, the lord (*kiḻāṉ*) of Kurukāṭi, Ūraṉ Piṭāraṉ, after preparing (*macakki*) the land (*bhūmiyai*) which was lying (*kiṭaṉta*) without enjoyment/produce (*apōhaṉam*) in Pacuṅkuḷattūr, a *devadāna* of this temple (*ittaḷi*), gave (*kuṭutta*) four *mā*s (*nāṅku māvum*) of wet land (*nīr nilam*), two *mā*s (*iraṇṭu māvum*) of prepared land (*macakkal*) XXX and two *mā*s (*iraṇṭu māvum*) of prepared land (*macakkal*) [in? Kalam taṉkāri? Name of a place?]; having taken (*koṇṭu*) [these] eight *mā*s (*eṭṭu māvum*) of land, having taken (*koṇṭu*) the produce (*pōkam*) which has come (*vanta*) from these (*itināl*), we will burn (*erippōmānōm*) one perpetual lamp respectively[[1]](#footnote-1) (*orō nontāviḷakku*) in the two temples (*iraṇṭu taḷiyilum*), we the Paṭṭuṭaiyars of this temple (*ittaḷi paṭṭu uṭaiyōm*), we the Seven (*eḻuvōm*).

*macakkal*: verbal noun, the improvement of land, with the extended meaning of land [VVG]

1. This is based on the suggestion of VVG, orō > oru + oru, i.e. one one. But needs to check if it occurs in the case of a single temple. [↑](#footnote-ref-1)